

**No. 17760**

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
FRANCE**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to  
low-cost air transport services. Paris, 10 and 21 Feb-  
ruary 1978**

*Authentic texts: English and French.*

*Registered by the United States of America on 17 April 1979.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
FRANCE**

**Échange de notes constituant un accord relatif aux services  
de transport aérien à bas tarif. Paris, 10 et 21 février  
1978**

*Textes authentiques : anglais et français.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 17 avril 1979.*

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND FRANCE RELATING TO LOW-COST AIR TRANSPORT SERVICES

ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD<sup>1</sup> ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LA FRANCE RELATIF AUX SERVICES DE TRANSPORT AÉRIEN À BAS TARIF

I

[TRADUCTION — TRANSLATION]

*The American Ambassador to the French Minister for Foreign Affairs*

*L'Ambassadeur des Etats-Unis d'Amérique au Ministre des affaires étrangères de la France*

Paris, February 10, 1978

Paris, le 10 février 1978

No. 20

N° 20

Excellency:

Monsieur le Ministre,

I have the honor to refer to tariff filings made by Air France for new super-apex fares between the United States and Europe for the 1977-78 winter traffic season.

J'ai l'honneur de me référer au dépôt par Air France de nouveaux tarifs super-apex entre les Etats-Unis et l'Europe pour la saison d'hiver 1977/1978.

The United States proposes that the authorities of both countries agree that the new super-apex filings presented by Air France are experimental and will not continue in effect after March 31, 1978, if the summer 1978 season super-apex filings cannot be agreed upon. Moreover, during the 1977-78 winter season, either government may take action to prevent the continuation of such fares on or before their respective dates of expiration, provided that it notifies the other government six weeks in advance of its intent to take such action and

Les Etats-Unis proposent que les autorités des deux pays se mettent d'accord pour que les nouveaux tarifs super-apex déposés par Air France soient expérimentaux et ne demeurent pas en vigueur après le 31 mars 1978 si les super-apex déposés pour la saison d'été 1978 ne peuvent être agréés. En outre, durant la saison d'hiver 1977/1978, l'un ou l'autre gouvernement pourra faire le nécessaire pour empêcher la prolongation de tels tarifs à partir de leurs dates respectives d'expiration ou avant celles-ci, à condition qu'il notifie à l'autre gouvernement, six semaines à l'avance, son intention d'agir ainsi et accepte de se consulter avec l'autre gou-

<sup>1</sup> Came into force on 21 February 1978 by the exchange of the said notes.

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 21 février 1978 par l'échange desdites notes.

agrees to consult with the other government if consultations are requested.

Accept, Excellency, the renewed assurance of my highest consideration.

[Signed — Signé]<sup>1</sup>

His Excellency  
Louis de Guiringaud  
Minister for Foreign Affairs  
Paris

vernement si des consultations sont demandées.

Je vous prie d'agréer, etc.

[ARTHUR A. HARTMAN]

Son Excellence  
Monsieur Louis de Guiringaud  
Ministre des affaires étrangères  
Paris

## II

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

*Le Directeur de la section américaine,  
Ministère des affaires étrangères de  
la France, à l'Ambassadeur des  
Etats-Unis*

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE  
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Paris, le 21 février 1978

Monsieur l'Ambassadeur,

Par lettre n° 20 en date du 10 février dernier, vous avez bien voulu me faire part de la proposition suivante des Autorités américaines en ce qui concerne le dépôt par Air France de nouveaux tarifs super-apex pour la saison d'hiver 1977/1978.

Les Autorités américaines proposent que les nouveaux tarifs super-apex soient expérimentaux et ne demeurent pas en vigueur après le 31 mars 1978 si les super-apex déposés pour la saison d'été 1978 ne peuvent être agréés. En outre, durant la saison d'hiver 1977/1978, l'un ou l'autre gouvernement pourra faire le nécessaire pour empêcher la prolongation de tels tarifs à partir de leurs dates respectives d'expiration ou avant celles-ci, à condition qu'il notifie à l'autre gouvernement, six semaines à l'avance, son intention d'agir ainsi et

*The Director of the American Section,  
French Ministry of Foreign Affairs,  
to the American Ambassador*

FRENCH REPUBLIC  
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Paris, February 21, 1978

Mr. Ambassador:

By letter No. 20 of February 10, 1978, you informed me of the following proposal of the American authorities regarding the filing by Air France of new super-apex fares for the 1977-78 winter season.

The American authorities propose that the new super-apex fares be experimental and not continue in effect after March 31, 1978, if the summer 1978 season super-apex filings cannot be agreed upon. Moreover, during the 1977-78 winter season, either government may take action to prevent the continuation of such fares on or before their respective dates of expiration, provided that it notifies the other government six weeks in advance of its

<sup>1</sup> Translation supplied by the Government of the United States.

<sup>2</sup> Traduction fournie par le Gouvernement des Etats-Unis.

<sup>1</sup> Signed by Arthur A. Hartman — Signé par Arthur A. Hartman.

accepte de se consulter avec l'autre gouvernement si des consultations sont nécessaires.

J'ai l'honneur de vous faire savoir que ces propositions recueillent l'accord des Autorités françaises.

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de ma haute considération.

[*Signé*]

PH. CUVILLIER

Son Excellence  
Monsieur Arthur A. Hartman  
Ambassadeur des Etats-Unis  
d'Amérique  
Paris

---

intent to take such action and agree to consult the other government if consultations are necessary.

I have the honor to inform you that these proposals have been approved by the French authorities.

Accept, Mr. Ambassador, the assurances of my high consideration.

[*Signed*]

PH. CUVILLIER

His Excellency  
Arthur A. Hartman  
Ambassador of the United States  
of America  
Paris

---